



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2021 m. rugpjūčio 18 d.  
(OR. en)

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2021/0271(NLE)

---

---

11288/21  
ADD 1

TRANS 505

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. rugpjūčio 17 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 478 final
Dalykas:	Pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpyvyriausybinių organizacijos (OTIF) 15-ojoje generalinėje asamblėjoje, PRIEDAS

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 478 final.

---

Priedama: COM(2021) 478 final



Briuselis, 2021 08 17  
COM(2021) 478 final

ANNEX

**PRIEDAS**

**prie**

**pasiūlymo dėl Tarybos sprendimo**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinės organizacijos (OTIF) 15-ojoje generalinėje asamblėjoje**

## PRIEDAS

### 1. ĮVADAS

2021 m. rugsėjo 28–29 d. vyks Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinių organizacijų (OTIF) generalinės asamblėjos 15-oji sesija. Susitikimo dokumentai pateikiami OTIF interneto svetainėje adresu

[http://extranet.otif.org/fr/?page\\_id=140](http://extranet.otif.org/fr/?page_id=140)

### 2. SAJUNGOS POZICIJA DĖL TAM TIKRŲ DARBOTVARKĖS KLAUSIMŲ

#### **Darbotvarkės 1 punktas. Pirmininko ir jo pavaduotojo išrinkimas**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	nėra
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra

#### **Darbotvarkės 2 punktas. Darbotvarkės priėmimas**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21009-AG 15/2
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	Sąjunga
<i>Pozicija:</i>	pritarti pateikto darbotvarkės projekto tvirtinimui

#### **Darbotvarkės 3 punktas. Kredencialų komiteto sudėtis**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	nėra
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra

#### **Darbotvarkės 4 punktas. Darbo organizavimas ir reikalingais laikomų komitetų skyrimas**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	nėra
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra

#### **Darbotvarkės 5 punktas. Sutarties ir OTIF narystės būseną**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21010-AG15/5
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	netaikoma

<i>teisėmis:</i>	
<i>Pozicija:</i>	nėra

**Darbotvarkės 6 punktas. Generalinio sekretoriaus išrinkimas 2022 m. sausio 1 d. – 2024 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	riboto platinimo
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra

**Darbotvarkės 7 punktas. OTIF ilgalaikė strategija**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21017-AG 15/7
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	<p>Palaikyti generalinio sekretoriaus iniciatyvą parengti ilgalaikę OTIF strategiją.</p> <p>Susipažinti su generalinio sekretoriaus ataskaita ir palankiai įvertinti tai, kad buvo veiksmingai atsižvelgta į konsultacijų proceso metu ES pateiktas pastabas.</p> <p>Pritarti siūlymui, kad generalinė asamblėja priimtų sprendimą:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pavesti generaliniam sekretoriui parengti patikslintą pasiūlymo dėl ilgalaikės strategijos projektą, kuris turėtų būti pagrįstas projektu, atsiųstu su aplinkraščiu SG-21001 (žr. 1 priedą), ir atnaujintas atsižvelgiant į generalinio sekretoriaus reakciją į konsultacijų metu gautus atsiliepimus (dokumento SG-21017-AG 15/7 D dalis) ir į generalinės asamblėjos 15-osios sesijos diskusijų rezultatus, ir</li> <li>- pavesti generaliniam sekretoriui, pasikonsultavus su OTIF organais, parengti ilgalaikę OTIF strategiją ir pateikti ją tvirtinti per kitą generalinės asamblėjos eilinę sesiją, kuri numatyta 2024 m. rudenį.</li> </ul> <p>Tolesnėse OTIF diskusijose šiuo klausimu Sajunga turi stengtis užtikrinti, kad: OTIF ilgalaikė strategija atitiktų ES strategiją dėl glaudesnių Europos ir Azijos sąsajų ir atitinkamus ES geležinkelių transporto politikos tikslus; OTIF ilgalaikių strateginių tikslų formuluotė tinkamai apimtų organizacijos tikslus ir ja nebūtų kuriami papildomi OTIF tikslai ir (arba) esami tikslai nebūtų</p>

	aiškinami taip, kad reikėtų išplėsti OTIF kompetenciją; ilgalaikės strategijos galimas poveikis OTIF organizacijai ir ištekliams būtų įvertintas ir dokumentuotas kaip pasiūlymo dėl patikslinto pasiūlymo projekto dalis; priimta strategija pirmiausia būtų įgyvendinama naudojant esamas priemones ir procedūras, kaip nustatyta COTIF (darbo programa, biudžetas, valdymo ataskaitos, organų veikla ir kt.).
<i>Pastabos:</i>	ES atsakymai į konsultacijų, surengtų dėl OTIF ilgalaikės strategijos projekto pasiūlymo, klausimus buvo pateikti OTIF sekretoriatui 2021 m. kovo 17 d. ir pateikiami dokumento SG-21017-AG 15/7 priede. ES palankiai įvertino šią iniciatyvą, tačiau laikėsi nuomonės, kad strategijos projektas nėra pakankamai išplėtotas. Reikalinga išsamesnė aplinkybių analizė ir diskusija ekspertų lygmeniu. Pradžioje reikėtų išanalizuoti esamą tarptautinio geležinkelių transporto situaciją, t. y., be kita ko, identifikuoti dabartines ir naujas problemas, taip pat apsvarstyti atitinkamus teisinius, ekonominius, aplinkosauginius ir technologinius duomenis.

**Darbotvarkės 8 punkto a papunktis. Bendradarbiavimo laikinojo komiteto ir teisės specialistų darbo grupės veiklos ataskaita**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21018-AG 15/8.1
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	Sąjunga
<i>Pozicija:</i>	<p>Susipažinti su bendradarbiavimo laikinojo komiteto ir teisės specialistų darbo grupės veiklos ataskaita ir pripažinti, kad svarbu tęsti ir racionalizuoti šių dviejų organų darbą.</p> <p>Pritarti generalinės asamblėjos sprendimui sujungti bendradarbiavimo laikinąjį komitetą ir teisės specialistų darbo grupę į vieną teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo laikinąjį komitetą.</p> <p>Patvirtinti siūlomus teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo laikinojo komiteto įgaliojimus pirmajam trejų metų laikotarpiui su sąlyga, kad į juos bus įtrauktas reikalavimas koordinuoti komiteto veiklą su COTIF 13 straipsnio 1 dalyje nurodytais organais. Jei generalinė asamblėja nepritartų šiems reikalavimams, Sąjunga turėtų pateikti vienašalį pareiškimą, kuriame būtų nurodyta, kad, Europos Sąjungos nuomone, šis laikinasis komitetas turėtų koordinuoti savo veiklą su COTIF 13 straipsnio 1 dalyje apibrėžtais organais.</p>
<i>Pastabos:</i>	Generalinio sekretoriaus pateiktoje ataskaitoje nurodoma, kad bendradarbiavimo laikinasis komitetas ir teisės specialistų darbo

	grupė veiksmingai vykdė savo įgaliojimus ir įrodė savo vertę plėtojant OTIF teisę ir stiprinant tarptautinį bendradarbiavimą. 2021 m. balandžio mėn. vykusiose 4-osiose sesijose abu organai susitarė dėl bendro pasiūlymo ateityje reorganizuoti savo darbą ir sumažinti administracinę naštą, įsteigiant vieną laikinąjį komitetą.
--	--

#### **Darbotvarkės 8 punkto b papunktis. Teisinių priemonių stebėsenos ir vertinimas**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21019-AG 15/8.2
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimosi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Pritarti sprendimo dėl teisinių priemonių stebėsenos ir vertinimo projekto priėmimui.  Pritarti sprendimo dėl teisinių priemonių stebėsenos ir vertinimo projekto aiškinamųjų pastabų patvirtinimui.
<i>Pastabos:</i>	Siūlomame sprendimo projekte nustatomos OTIF teisinių priemonių stebėsenos ir vertinimo politikos organizavimui ir įgyvendinimui būtinos teisinės nuostatos (taikymo sritis, planavimas ir prioritetų nustatymas, bendradarbiavimas, duomenų rinkimas, vertinimas ir tolesni veiksmai), atitinkančios OTIF darbo programos tikslus.

#### **Darbotvarkės 8 punkto c papunktis. Generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių, susijusių su dalyvavimu ir atstovavimu (kredencialais), pakeitimas**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21020-AG 15/8.3
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimosi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 4–7 straipsnių pakeitimų priėmimui.  Pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 4–7 straipsnių aiškinamųjų pastabų patvirtinimui.
<i>Pastabos:</i>	Teisės specialistų darbo grupė parengė pasiūlymus dėl generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių nuostatų, susijusių su kredencialais, pakeitimo, siekiant jas patobulinti ir patikslinti.

#### **Darbotvarkės 8 punkto d papunktis. UNECE iniciatyva dėl bendros geležinkelių teisės**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21021-AG 15/8.4
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimosi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga

<p><i>Pozicija:</i></p>	<p>Susipažinti su generalinio sekretoriaus ataskaita ir teisės specialistų darbo grupės išvadamis dėl galimų požiūrių į geležinkelių teisės suvienodinimą;</p> <p>pritarti siūlymui, kad generalinė asamblėja priimtų sprendimą:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pritarti COTIF / CIM ir SMGS sąsajos teisės akto parengimui ir priėmimui, kad būtų palengvintas tarptautinis krovinių vežimas geležinkeliais tarp Europos ir Azijos, su sąlyga, kad šis sąsajos teisės aktas neprieštarautų CIM UR ir SMGS;</li> <li>- pavesti generaliniam sekretoriui toliau dalyvauti UNECE darbe, susijusiame su geležinkelių teisės suvienodinimo projektu, ir pavesti teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo laikinajam komitetui stebėti UNECE projektą, susijusį su geležinkelių teisės suvienodinimu;</li> </ul> <p>pakartoti 13-ojoje sesijoje priimtą sprendimą, kuriuo ji pripažįsta, kad būtina priimti išankstinį sprendimą dėl dalyvavimo rengiant bet kokį naują tarptautinės geležinkelių teisės aktą, kurio taikymo sritis ir tikslai gali prieštarauti COTIF taikymo sričiai ir OTIF tikslams arba iš dalies su jais sutapti.</p>
<p><i>Pastabos:</i></p>	<p>Ši tema susijusi su siekiu suderinti ir suvienodinti geležinkelių transporto teisę, taikomą tarptautiniam vežimui Eurazijoje, kuris šiuo metu administruojamas pagal du skirtingus teisinius režimus:</p> <p>1) Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinių organizacijos (OTIF) administruojamą Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutartį (COTIF), įskaitant jos B priedą „Vienodosios tarptautinio krovinių vežimo geležinkeliais sutarties taisyklės (CIM UR)“; 2) Geležinkelių bendradarbiavimo organizacijos (OSŽD) administruojamą Susitarimą dėl tarptautinio susisiekimo geležinkeliais (SMGS). UNECE bendros geležinkelių teisės iniciatyvos tikslas – parengti geležinkelių transporto teisės suvienodinimo koncepciją, kad būtų padidintas Europos ir Azijos krovinių vežimo geležinkeliais paslaugų veiksmingumas ir konkurencingumas. Valstybių narių ir Komisijos ekspertai, dalyvavę šioje Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos veikloje, pasisakė už pragmatišką ir laipsnišką požiūrį: pirmiausia būtų galima priimti bendra geležinkelių teise grindžiamą vežimo sutarties konvenciją, kuri galėtų būti naudojama kartu su atitinkamomis OTIF ir OSŽD taisyklėmis. Tokiu COTIF / CIM ir SMGS sąsajos teisės aktu būtų užpildyta tarptautinio vežimo taisyklių spraga, kai nei CIM UR, nei SMGS negali būti taikomos visam reisui (vežimas tarp Europos ir Azijos).</p>

**Darbotvarkės 9 punktas. Generalinio sekretoriaus rinkimų ir tarnybos sąlygų taisyklės**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21022-AG 15/9
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	<p>Pritarti generalinio sekretoriaus rinkimų ir tarnybos sąlygų taisyklių projekto priėmimui, tačiau prašyti iš dalies pakeisti 5 straipsnį („Kvalifikaciniai kriterijai“) taip: „<i>mokėti visas tris OTIF darbinės kalbas, gebėti lengvai ir laisvai rengti tekstus viena iš darbinių kalbų</i>“.</p> <p>Pritarti taisyklių projekto aiškinamųjų pastabų, prireikus pakeistų posėdyje, kad būtų atsižvelgta į pirmiau pateiktą pasiūlymą dėl taisyklių projekto 5 straipsnio pakeitimo, patvirtinimui.</p> <p>Pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 10 ir 22 straipsnių pakeitimų priėmimui ir pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 10 ir 22 straipsnių aiškinamųjų pastabų patvirtinimui.</p> <p>Pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 10 ir 22 straipsnių pakeitimų priėmimui ir generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 10 ir 22 straipsnių aiškinamųjų pastabų, susijusių su generalinio sekretoriaus rinkimais ir tarnybos sąlygomis, patvirtinimui.</p>
<i>Pastabos:</i>	Kitaip nei anksčiau pretendams į OTIF generalinio sekretoriaus pareigas taikyti kvalifikaciniai kriterijai (visų trijų OTIF darbinių kalbų mokėjimas ir gebėjimas lengvai ir laisvai rengti tekstus viena iš darbinių kalbų), siūlomose taisyklėse aiškiai pabrėžiamas anglų kalbos mokėjimas. Be to, bus reikalaujama mokėti tik dvi OTIF darbinės kalbas.

**Darbotvarkės 10 punktas. Generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių pakeitimas**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	SG-21024-AG 15/10
<i>Kompetencija:</i>	Sjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	<p>Pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 4–7, 10, 22 ir 28 straipsnių pakeitimų priėmimui ir pakeisti darbo tvarkos taisyklės konsoliduota redakcija, pateikta dokumento SG-21024-AG 15/10 1 priede.</p> <p>Pritarti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklių 4–7, 10 ir 22 straipsnių aiškinamųjų pastabų patvirtinimui ir pakeisti aiškinamąsias pastabas konsoliduota redakcija, pateikta dokumento SG-21024-AG 15/10 2 priede.</p>



<i>Pastabos:</i>	Kaip nurodyta darbotvarkės 8 punkto c papunktyje ir 9 punkte, generalinė asamblėja spęs dėl pasiūlymų keisti generalinės asamblėjos darbo tvarkos taisyklės. Konsoliduota visų pakeitimų redakcija turėtų būti pateikta svarstyti ir priimti generalinei asamblėjai.
------------------	--

### **Darbotvarkės 11 punktas. Biudžeto programa**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	riboto platinimo
<i>Kompetencija:</i>	valstybės narės
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra
<i>Pastabos:</i>	Remiantis Susitarimo dėl ES prisijungimo prie COTIF 4 straipsniu, „Sąjunga nemoka įnašų į OTIF biudžetą ir nedalyvauja priimant sprendimus dėl to biudžeto“.

### **Darbotvarkės 12 punktas. Administracinio komiteto veiklos 2018 m. spalio 1 d. – 2021 m. rugsėjo 30 d. laikotarpiu ataskaita**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	riboto platinimo
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra

### **Darbotvarkės 13 punktas. Administracinio komiteto išrinkimas 2018 m. spalio 1 d. – 2021 m. rugsėjo 30 d. laikotarpiui (sudėtis ir pirmininkas)**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	riboto platinimo
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	nėra

### **Darbotvarkės 18 punktas. Sprendimų, įgaliojimų, rekomendacijų ir kitų generalinės asamblėjos dokumentų priėmimas (galutinis dokumentas)**

<i>Dokumentas (-ai):</i>	riboto platinimo
<i>Kompetencija:</i>	Sąjungos (pasidalijamoji ir išimtinė)
<i>Naudojimasis balsavimo teisėmis:</i>	Sąjunga
<i>Pozicija:</i>	nurodyta atitinkamuose darbotvarkės punktuose.